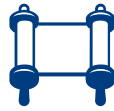


קריאת התורה ביום חול
KERIAT HATORAH BEYOM CHOL



פרשת בלק

PARASHAT BALAK
Bemidbar (Numbers/Números) 22:2-12

ראשון – אברהם (חסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

ב וַיֵּרָא בַלַּק בֶּן־צִפּוֹר אֵת כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה יִשְׂרָאֵל
לְאֻמֹּתֵי: ג וַיִּגַּר מוֹאָב מִפְּנֵי הָעָם מְאֹד כִּי רַב־הוּא וַיִּקַּץ
מוֹאָב מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: ד וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל־זִקְנֵי מִדְיָן
עֲתָה יִלְחָכּוּ הַקְּהָלִי אֶת־כָּל־סְבִיבְתֵינוּ כַּלְחָךְ הַשּׁוֹר אֵת
יֶרֶק הַשָּׂדֶה וּבַלַּק בֶּן־צִפּוֹר מֶלֶךְ לְמוֹאָב בָּעֵת הַהוּא:

2. And Balak the son of Zippor saw all that Israel had done to the Amorites. 3. And Moab was very afraid of the people, because they were many; and Moab was distressed because of the people of Israel. 4. And Moab said to the elders of Midian, Now shall this company lick up all who are around us, as the ox licks up the grass of the field. And Balak the son of Zippor was king of the Moabites at that time.

2. Y Balac hijo de Zipor vio todo lo que Israel había hecho a los amorreos. 3. Y Moab tenía mucho miedo del pueblo, porque eran muchos; y Moab se angustió a causa de los hijos de Israel. 4. Y Moab dijo a los ancianos de Madián: Ahora lamerá esta multitud a todos los que están a nuestro alrededor, como lame el buey la hierba del campo. Y Balac, hijo de Zipor, era rey de los moabitas en ese tiempo.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

הַ וַיִּשְׁלַח מַלְאָכִים אֶל-בְּלָעַם בֶּן-בְּעוֹר פְּתוּרָה אֲשֶׁר
 עַל-הַנְּהַר אַרְץ בְּנֵי-עַמּוֹ לְקַרְא־לוֹ לֵאמֹר הִנֵּה עִם יֵצֵא
 מִמִּצְרַיִם הִנֵּה כְּסָה אֶת-עֵינַי הָאָרֶץ וְהוּא יֹשֵׁב מִמְּלִי:
 וְעַתָּה לְכֶה-נָא אֲרַה־לִּי אֶת-הָעַם הַזֶּה כִּי-עָצוּם הוּא
 מִמֶּנִּי אוּלַי אוּכַל נִכְה־בּוֹ וְאֶגְרֹשׁוֹ מִן-הָאָרֶץ כִּי יָדַעְתִּי
 אֶת אֲשֶׁר-תְּבָרַךְ מְבֹרָךְ וְאֲשֶׁר תֵּאָר יוֹאֵר: ז וַיֵּלְכוּ זְקֵנֵי
 מוֹאָב וְזְקֵנֵי מִדְיָן וְקִסְמִים בְּיָדָם וַיָּבֹאוּ אֶל-בְּלָעַם
 וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו דְּבַרֵי בַלָּק:

5. He sent messengers therefore to Balaam, the son of Beor, to Pethor, which is by the river of the land of the sons of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt; behold, they cover the face of the earth, and they are dwelling opposite me; 6. Come now therefore, I pray you, curse this people for me; for they are too mighty for me; perhaps I shall prevail, that we may defeat them, and that I may drive them out of the land; for I know that he whom you bless is blessed, and he whom you curse is cursed. 7. And the elders of Moab and the elders of Midian departed with the rewards of divination in their hand; and they came to Balaam, and spoke to him the words of Balak.

5. Entonces envió mensajeros a Balaam, hijo de Beor, a Petor, que está junto al río de la tierra de los hijos de su pueblo, para llamarlo, diciendo: He aquí un pueblo que sale de Egipto; he aquí, cubren la faz de la tierra, y habitan frente a mí; 6. Ven, pues, ahora, te lo ruego, maldice a este pueblo por mí; porque son demasiado poderosos para mí; tal vez prevalezca, para que los derrotemos y los expulse de la tierra; porque yo sé que el que tú bendices es bendito, y el que maldices es maldito. 7. Y los ancianos de Moab y los ancianos de Madián partieron con las recompensas de la adivinación en sus manos; y vinieron a Balaam, y le hablaron las palabras de Balac.

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תִּפְרֵת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

ח וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם לִינוּ פֹה הַלַּיְלָה וְהִשְׁבַּתִּי אֶתְכֶם דְּבַר
 כַּאֲשֶׁר יִדְבַר יְהוָה אֵלַי וַיֵּשְׁבוּ שְׁרֵי-מוֹאֵב עִם-בְּלָעַם:
 ט וַיָּבֹא אֱלֹהִים אֶל-בְּלָעַם וַיֹּאמֶר מִי הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה
 עִמָּךְ: י וַיֹּאמֶר בְּלָעַם אֶל-הָאֱלֹהִים בַּלֵּךְ בֶּן-צִפּוֹר מֶלֶךְ
 מוֹאֵב שָׁלַח אֵלַי: יא הֲנֵה הָעַם הַיֵּצֵא מִמִּצְרָיִם וַיִּכַּס
 אֶת-עֵינַי הָאָרֶץ עֲתָה לָכֶה קִבְּהָ לִּי אֲתוּ אוֹלֵי אוֹכְלֵי
 לֶהֱלָקֵם בּוֹ וְגַרְשִׁיתִיו: יב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-בְּלָעַם לֹא
 תֵלֵךְ עִמָּהֶם לֹא תֵאָר אֶת-הָעַם כִּי בְרוּךְ הוּא:

8. And he said to them, Lodge here this night, and I will bring back word to you, as Hashem shall speak to me; and the princes of Moab stayed with Balaam. 9. And Elokim came to Balaam, and said, What men are these with you? 10. And Balaam said to Elokim, Balak the son of Zippor, king of Moab, has sent for me, saying, 11. Behold, there is a people come out of Egypt, which covers the face of the earth; come now, curse them for me; perhaps I shall be able to overcome them, and drive them out. 12. And Elokim said to Balaam, You shall not go with them; you shall not curse the people; for they are blessed.

8. Y él les dijo: Alojaos aquí esta noche, y os traeré noticias, como Hashem me hablará; y los príncipes de Moab se quedaron con Balaam. 9. Y Elokim vino a Balaam, y dijo: ¿Qué hombres son estos contigo? 10. Y Balaam dijo a Elokim: Balac, hijo de Zipor, rey de Moab, ha enviado por mí, diciendo: 11. He aquí, hay un pueblo que sale de Egipto, que cubre la faz de la tierra; ven ahora, maldícelos por mí; tal vez pueda vencerlos y expulsarlos. 12. Y Elokim dijo a Balaam: No irás con ellos; no maldecirás al pueblo; porque son benditos.